

## きれいな道路で快適アクセス

### 柏ふるさと大橋経由

## 新たな市道とバス路線が開通

自然景観と調和した曲線形の新市道(写真奥が柏ふるさと大橋)



柏のシンボルの一つ、柏ふるさと大橋。手賀沼ふれあいパークや手賀沼エコマリンなどのコースでおなじみのかたも多いはず。このたびこの橋から東京慈恵会医科大学附属柏病院側へ通じる市道が10月1日(水)に開通します。これに併せて10月11日(土)からは柏駅東口から同病院までのバス(阪東バス)が運行され、柏ふるさと公園や保健センターなどの公共施設へも柏駅からバスで行けるようになります。

柏ふるさと大橋は北柏から柏への交通をスムーズにするため、平成11年4月に開通しました。周囲の自然景観と調和した茶色いアーチ型のこの橋は柏ふるさと公園と北柏ふるさと公園を結んでいて、橋の上からは手賀沼方向を眺めた景色は解放感があり格別です。

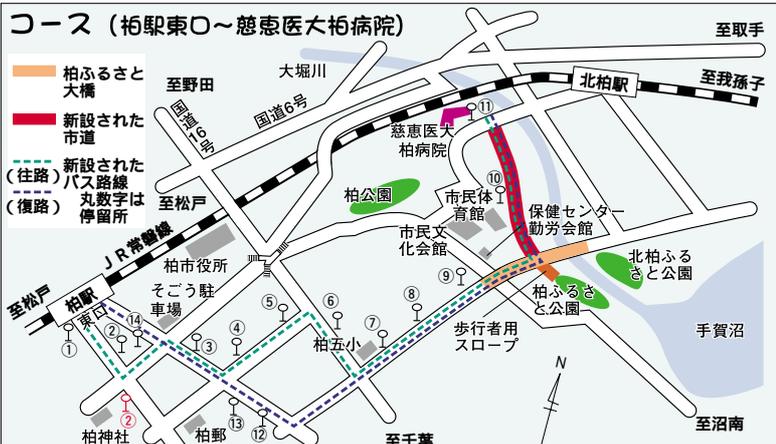
この橋の中央部は開通当時、将来、二つの取り付け道路につなぐため未完成となっていました。一つは平成12年に完成した南側の道路です。これは柏ふるさと公園に降りるための歩行者用のスロープです。

もう一つが今回、橋の北側に完成した東京慈恵会医科大学附属柏病院へと通じる道路(市道三三二四号線)です。この道路は車の通行ができるもので、柏ふるさと大橋と橋りょうで、柏駅から歩くのと違い、柏駅から歩くのと違い、

に交差点がある全国でも非常に珍しい構造です。また、この市道の開通に伴い、10月11日(土)から柏駅東口と慈恵医大柏病院を結ぶ新たなバス路線(阪東バス)が開通します。午前8時台・午後5時台に往復で一日二十六本運行されます。ルートと発車時刻・運賃は別掲のとおりです。

このルートの開通により、柏ふるさと公園や北柏ふるさと公園、市民体育館・保健センター・勤労会館などへも柏駅からバスで行けるようになります。市民文化会館や保健センターに用事があるけど、柏駅から歩くのと違い、

### バスのコースと発車時刻



### 平日発車時刻 (柏駅東口と慈恵医大柏病院) 日曜日・祝日の午前10時以降は歩行者天国のため②駅入口の発着になります

① 柏駅東口	② 駅入口	③ 長全寺	④ 柏6丁目	⑤ 柏文化会館入口	⑥ 葉山	⑦ 下手台	⑧ 上ノ台	⑨ 柏ふるさと公園入口	⑩ 柏市民体育館入口	⑪ 慈恵医大柏病院
⑫ 東上町	⑬ 桜台	⑭ 柏2丁目								

この間、約20分

8時40分発  
9時16分・9時52分  
10時28分  
11時8分・11時44分  
13時10分・13時46分  
14時23分  
15時1分  
16時7分・16時50分  
17時35分

8時58分発  
9時34分  
10時10分・10時50分  
11時26分  
12時49分  
13時28分  
14時5分・14時41分  
15時49分  
16時30分  
17時13分・17時53分

運賃は柏駅東口～慈恵医大柏病院で150円

## 消費者フェスティバル

～見てふれてためしてみよう!～

賢い消費者になるための知識を楽しく身につけてみませんか。

とき 10月25日(土)午前10時～午後5時  
ところ 柏中学校  
内容 別掲のとおり  
費用 無料  
申し込み 当日、会場へ直接 車での来場はご遠慮を

当日、午前10時～正午に行われる「休日のランチ親子エコクッキング( )」の参加者を募集します。  
対象 市内在住の小・中学生と保護者、先着18組  
費用 300円  
申し込み 10月6日(月)午前9時から、消費生活センターへ電話で



ためして石けん、使って石けん健康はバランスの良い食事と運動から	身近な出会い!あなたを誘う落とし穴あ、冒険に出発だ(壁面展示)	校 休日のランチ親子エコクッキング( )	みんなで考えてみよう!エイズのこと
食卓にも放射能?	分電盤シミュレーションの体験	講 講義「悪質商法」今、若者が狙われている	青和園・朋生園の紹介
食品の着色料おもしろ実験	楽しくクッキング	ためしてみようソーラークッキング	地元農産物の販売
つくばエクスプレスを知ろう!	身近な計量を考えよう!	薬物乱用は「ダメ。ゼッタイ」	柏レイソルダンスのダンス
ためしてみよう!塩のふしぎ	豊かな暮らしのお手伝い	青少年非行防止キャンペーン	守劇「ヤミ金なんてこわくない」ほか
契約ってなあ～に	電気的安全と省エネ	柏市の観光地紹介	朗読劇・腹話術「健康の話」
家庭でできる浄化対策	光通信高速インターネット・テレビ電話	地域の人の心のバリアフリーをめざして	クイズで学ぶゴミ減量
牛乳パック等リサイクル作品展	消費生活ボスター展	無添加マドレーヌの販売	ときめきファッションショー
		添加物の少ない素性の確かな食品の販売	スロロディアス&ポップスコンサート

図消費生活センター ☎7163-5853

### \* 主な内容 \*

- 10月は手賀沼浄化月間 / 秘蔵映像・写真を募集 / ... P2
- 柏市文化祭
- 利根サイクリングコースがリニューアル / 障害者などへ本を郵送・宅配で貸し出し / 市長室だより
- 情報館(講座・講演、こどもの広場、お知らせほか) ... P4
- 街のできごと(フォトニュース) / 春夏秋冬 / パズルの時間 ... P8

# 日ごろのケアできれいに 10月は手賀沼浄化月間



美しい手賀沼を取り戻すために...

美しい手賀沼を取り戻すために... 平成12年度までの二十七年間で、湖沼の汚れの程度を表す代表的な指標のCOD(化学的酸素要求量)の値が全国で一番悪い値でした。これは周辺の宅地開発などにより生活雑排水等が流れ込んで水質汚濁が進んだもので

**私たちの憩いの場**  
手賀沼は、公園や遊歩道などの施設が整備され、サイクリングや散歩・釣りが、身近な自然が満喫できる憩いの場として、皆さんに親しまれています。9月には、沼の南側に整備中の「手賀沼自然がけあい緑道」も一部完成し、ますます快適な場となることが期待されています。

**ワースト記録は返上したけれど...**  
そこで、県や市では沼を浄化するために、公共下水道の整備やヘドロを取り除く事業などを行ってきました。また、首都圏の飲料水の確保のために整備された利根川と江戸川を結ぶ北千草導水路を利用して水を注入することにより、浄化も進んできました。この水質は少しずつ改善され、環境省による調査でも平成13年度は最下位を返上しました。

**浄化の二歩は家庭から**  
水質汚濁の原因の約六割は家庭から出る生活雑排水です。きれいな水を取り戻すためには生活雑排水の汚れを減らすことが肝心。家庭でできる浄化対策(別掲)を参考に、ご協力をお願いします。

**なお、下水道が整備されていない地域にお住まいのかたには、台所の三角コーナー用水切り(み袋)一袋五枚入り)を町会・自治会を通じて配布しますので、今後も継続して利用してください。**

## 柏の歴史を語る場面を

### 市制50周年 秘蔵映像・写真を募集

柏市は、来年11月、市制施行五十周年を迎えます。市では、これを記念して式典を行う予定です。

式典では、昭和29年に柏町から千葉県市、さらに柏市となつてからの半世紀の街の姿を振り返り、これを後

世に伝えるために、映画の上映や写真パネル展を行います。

このたび、この映画やパネル展に使用する映像や写真を募集します。皆さんのお宅に、昔の柏をしのぶことができるような秘蔵映像(一枚写真・ネガ)

や写真がありましたら、ぜひ提供をお願いします。

内容 昭和29年(市制施行30年)から昭和63年(市制50周年)までの間に、柏市の出来事や市民の暮らしを撮影した映像・写真で、現在と比較ができるもの(映像は8ミリ・16ミリフィルムかVHSテープ、写真はモノクロかカラーの四つ切り以上の一枚写真・ネガ)

借用期間 平成16年9月

ご返送まで、借用した映像や写真は返却します。

応募方法 住所・氏名・電話番号と提供いただいた映像や写真の内容がわかるコメント(撮影年月日、場所など)を添えて、12月19日(金)までに広報広聴課(市役所第1庁舎3階)へ直接

ご返送まで、借用した映像や写真は返却します。

応募方法 住所・氏名・電話番号と提供いただいた映像や写真の内容がわかるコメント(撮影年月日、場所など)を添えて、12月19日(金)までに広報広聴課(市役所第1庁舎3階)へ直接

ご返送まで、借用した映像や写真は返却します。

応募方法 住所・氏名・電話番号と提供いただいた映像や写真の内容がわかるコメント(撮影年月日、場所など)を添えて、12月19日(金)までに広報広聴課(市役所第1庁舎3階)へ直接

### 柏市文化祭

各催しの日程と初日・最終日の時間は変更になる場合があります  
園文化課 ☎7167-1494

オープニングセレモニー	10月18日(土)午後1時半から、アミュゼ柏
芸祭	洋楽(洋楽・演劇) 10月19日(日)午後2時半から、市民文化会館大ホール 民謡・民舞 10月25日(土)午前10時から、市民文化会館大ホール 洋楽(器楽・声楽) 11月1日(土)午後1時から、アミュゼ柏 邦楽 11月2日(日)午前10時から、アミュゼ柏
フラワーデザイン展	10月19日(日)～21日(火) 午前10時～午後5時 中央公民館
絵画・写真展	10月19日(日)～24日(金) 午前10時～午後8時 市民ギャラリー
山草盆栽展	10月22日(水)～26日(日) 午前9時～午後5時 柏の葉公園センター
盆景・陶芸展	10月23日(木)～28日(火) 午前10時～午後5時 中央公民館
川柳	10月26日(土) 午後0時半～4時40分 中央公民館
マジックショー	10月26日(土) 午後1時半から アミュゼ柏
手芸展	10月26日(土)～30日(水) 午前10時～午後8時 市民ギャラリー
盆裁展	10月30日(木)～11月2日(日) 午前10時～午後5時 中央公民館
いけばな展	11月1日(土)～3日(月) 午前10時～午後8時 市民ギャラリー
短歌	11月1日(土) 午後0時半～4時半 中央公民館
香道	11月9日(日) 午前10時～正午 中央公民館
話し方教室	11月1日(土) 午前10時～午後4時半 中央公民館
将棋	11月2日(日) 午前9時～午後3時半 中央公民館
菊花大会	11月3日(月)～15日(土) 午前9時～午後4時 柏神社境内 手賀沼展
盆裁展	11月5日(水)～9日(日) 午前10時～午後5時 中央公民館
俳句	11月5日(土) 午前10時～午後6時 中央公民館
茶道	11月9日(日) 午前10時～午後3時 中央公民館
書道展	11月9日(日) 午前10時～正午 中央公民館
前期	11月21日(金)～24日(月)・後期
後期	11月25日(火)～28日(金) 午前10時～午後8時 アミュゼ柏

文化財整理室公開 11月2日(日)・3日(月)午前10時～午後3時、文化財整理室(十倉313-649)

市民展 ①11月4日(火)～8日(土)、②11月9日(日)～12日(水)いずれも午前10時～午後8時、市民ギャラリー、③11月10日(月)～13日(木)、④11月19日(日)～22日(水)いずれも午前10時～午後5時、中央公民館、⑤12月1日(月)～4日(木)、⑥12月6日(金)～8日(日)いずれも午前10時～午後5時、アミュゼ柏

柏の歴史講演会 ユネスコ展 11月15日(土)午後2時～4時、中央公民館、11月15日(土)～18日(火)午前10時～午後5時、中央公民館

市民ステージフェスタ 11月16日(日)午前10時から、アミュゼ柏

地区文化祭

新田原地区	10月4日(土)・5日(日)新田原近せ(☎7167-1276)
豊四季台地区	10月17日(金)～19日(日)豊四季台近せ(☎7144-1000)
逆井・藤心地区	10月19日(日)・26日(日)、10月30日(水)～11月3日(月)・9日(日)藤心近せ(☎7176-3700)
南部地区	10月26日(土)・10月31日(金)～11月3日(月)＝南部近せ(☎7173-1000)、11月2日(日)＝南部体育館、11月3日(月)＝南部公園
永楽台地区	10月26日(土)田永楽台近せ(☎7163-1201)など
高田・松ヶ崎地区	11月1日(土)・2日(日)高田近せ(☎7144-9292)
富里地区	11月1日(土)・2日(日)富里近せ(☎7173-9531)
富勢地区	11月1日(土)～3日(月)・9日(日)＝布施近せ(☎7132-3100)、11月1日(土)＝富勢西小学校
増尾地区	11月1日(土)～3日(月)増尾近せ(☎7174-7211)
松葉地区	11月1日(土)～3日(月)松葉近せ(☎7133-2200)
原地区	11月2日(日)～3日(月)西原近せ(☎7154-2000)など
田中地区	11月8日(土)・9日(日)田中近せ(☎7133-1000)
新富地区	11月15日(土)・16日(日)新富近せ(☎7145-1945)
井根地区	11月15日(土)・16日(日)酒井根近せ(☎7175-2400)
旭町地区	11月18日(火)～23日(日)旭町近せ(☎7144-8900)
ケ丘地区	11月22日(日)～23日(日)光ヶ丘近せ(☎7175-0033)

### 浄化対策

家庭でできる

- 流し台に三角コーナーや紙袋などをセットして、調理くずや食べ残しは、流さないで回収しましょう
- 食用油は使い切るようにして、食器についた油などの汚れは紙などでふき取りましょう
- 洗濯は、決められた量の石けんを計って使用し、洗濯機にはくず取りネットをつけて糸くずなどを回収しましょう
- し尿浄化槽は正しく使用し、定期的な保守点検と清掃を行いましょう
- 町会などの地域ぐるみで定期的な側溝を清掃し、残土などを回収して河川へのヘドロの流出を未然に防ぎましょう

### 手賀沼流域フォーラム

とき 10月4日(土)午後1時～4時  
ところ 市民文化会館小ホール

内容 ①県立千葉高等学校教諭・浅間茂氏による講演「何のために手賀沼をきれいにするのか」②子どもたちの環境学習事例発表(柏市立名戸ヶ谷小学校・我孫子市立高野山小学校・沼南町立高柳小学校)③ミニコンサート④手賀沼に関する市民団体等による写真・パネル・ポスター展

費用 無料  
申し込み 当日、会場へ直接  
その他 来場者には、記念品をプレゼントします。車での来場はご遠慮ください

環境保全課内手賀沼流域フォーラム  
実行委員会事務局 ☎7163-4422

### 振り出し物を探そう!

## リサイクルフェア2003

とき 10月19日(日)午前10時～午後1時 雨天決行。荒天の場合は中止

ところ 柏市リサイクルプラザ(十倉二)

内容 フリーマーケット、古本・古着の販売、古着リサイクルの講演、施設見学会、手作り買い物袋コンテスト

交通 JR柏駅西口3番乗り場から「市内循環」バスで「柏市リサイクルプラザ前」下車、徒歩3分

その他 車での来場はご遠慮ください

クリーン推進課 ☎7167-1139  
柏市リサイクルプラザリポ館 ☎7199-5082

## ストリートコレクション2003 KASHIWA

柏の街のファッションを全国へ発信するストリートコレクションKASHIWA。ただ今、オリジナルティあふれるコーディネートやデザインを披露するモデルとデザイナーを大募集！なお、最終公開審査は11月16日(日)に柏駅東口サンサン広場特設ステージで行われます。

応募方法

①ストリートファッションコンテスト  
対象 柏を生活圏にしている16歳以上のかた、50人程度  
内容 応募者自身がモデルとなり、柏の街をイメージしたコーディネートに披露します 応募は1人1点

②ストリートファッションデザインコンテスト  
対象 どなたでも(個人・団体不問)  
内容 柏の街をイメージした未発表のオリジナルファッションをデザイン・制作して、応募者自身がモデルとなり出場します 応募は1組3点まで

商工課で配布する応募用紙に必要事項を書いて、①は披露するファッションでの全身の写真、②は応募作品の正面と背面のスタイルをモデルが着た状態で撮った写真を添えて、〒277-8799 柏郵便局 柏駅周辺イメージアップ推進協議会事務局「ストリートコレクション応募」係へ、10月31日(金)までに郵送で(必着) 1次審査で選考されたかたには、ウォーキングレッスンがあります。応募用紙はストリートブレイカーズのホームページ(<http://www.streetbreakers.org/>)からダウンロードできます

環境課 ☎7167 1141・柏駅周辺イメージアップ推進協議会事務局 ☎7166 0099

モデルデザイナー大募集

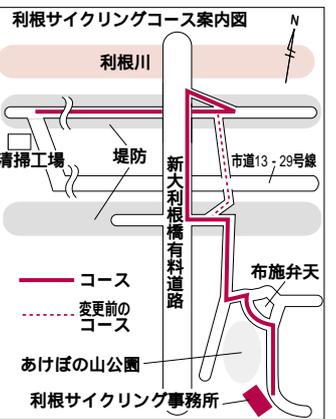
# 利根川堤防を秋風と走ろう

## サイクリングコースがリニューアル

「利根サイクリングコース」 地点まで、利根川の堤防を  
 又は、あけぼの山公園が 走る往復十三キロメートル  
 ら船戸の清掃工場手前の市 のコースです。  
 道三二九号線との合流 このたび、このコースを



新大利根橋上から望む広々とした眺めは最高



コースでは、ゆったりし  
 た利根川の流れとともに、  
 晴れた日には澄みきった青  
 空の中に筑波山を望むこと  
 もできます。心地よい風に  
 吹かれながら自転車のペダ  
 ルを踏んで、リフレッシュ  
 しませんか。  
**わかりやすく・快適に**  
 サイクリングのコースが  
 わかりやすいように、コー  
 ス上に大きく案内の表示を  
 しました。  
 また、ストレッチや腹筋  
 運動などが手軽にできるよ  
 うに、新大利根橋のたもと  
 に補助パーなどが付いた

### 読みたい気持ちをお手伝い

### 障害者などへ本を郵送・宅配

市では、図書館への来館  
 が困難な方でも本やテー  
 プなどを借りられるよう  
 に、障害のあるかたや寝た  
 きりの高齢のかたへ、郵送  
 かに該当するかた①身体障  
 害者手帳一〜三級を持つて

## 市長室だより

本多 晃



8月下旬に沼南町と柏市の合  
 併に関する公聴会が開かれまし  
 た。合併に際しては、「新市建  
 設計画」という新しい市の運営  
 全体の指針を両市町で作ること  
 になっています。公聴会では、こ  
 の計画案を作るに当たって、市  
 民がどんなことを期待してい  
 るかお聞きするものです。  
 柏市と沼南町で各二回、合計  
 二十一人のかたが意見を発表さ  
 れました。意見の内容は積極的

### 合併に託す夢

「ゆりかもめ」や愛知県の  
 「愛知高速鉄道」の例を示し、  
 力説されたのが印象的でした。  
 新市は、文化面に力を入れる  
 べきだとし、図書館の充実を指  
 摘した意見もありました。沼南  
 町の役場建物を活用し、図書館  
 分館を設けるといった具体的な  
 提案もありました。  
 環境面では、手賀沼の自然公  
 園化、河川の水質浄化、特別  
 債を利用した水質浄化の促進、  
 斜面林の保全などです。  
 住民自治や地域社会などの分  
 野では、介護や福祉などに住民  
 参加型行政サービスを拡大する  
 ための基金設置やボランティア  
 ・NP 活動の拠点施設を整備  
 の公正な判断を待っています。

② 高齢で要介護以上  
 ③ 病气等により自宅療養中  
 が市内の病院に二カ月以上  
 入院している 来館可能な  
 同居人がいる場合は除く  
**貸出期間** 一月月  
**貸出限度** 本十冊(郵  
 送の場合は一度に三冊ま  
 で)、テープ・CD・三  
 本の不自由なかたは、そ  
 のほか盲人用テープ三冊  
 が借りられます。  
**費用** 無料  
**登録方法** 利用者本人の  
 住所が確認できる物と身体  
 障害者のかたは身体障害者  
 手帳を持って、図書館本館  
 か市内の各分館へ直接、代  
 理による登録も可。代理が  
 いない場合は、連絡ください。  
**貸出方法** 貸し出しを希  
 望する本やテープのタイ  
 プを図書館本館へ電話か手  
 紙でお知らせください。用  
 意後、郵送か宅配で届けま  
 す。  
**返却方法** 郵送の場合  
 は、貸し出し時に同封した  
 発送票を袋の表に貼って着  
 払いで返送してください。

### 東京大学物性研究所一般講演会

### 「物質科学への招待」

私たちの身の回りは、物質であふれています。  
 物質の性質を第一線で活躍中の研究者が、わかり  
 やすく解説します。

と き 10月11日(土)午後1時~3時半  
 ところ アミュゼ柏  
 定員 先着400人  
 内容 ①東北大学金属材料研究所教授・福山秀敏氏による講演「物質にはなぜいろいろな性質がある?」  
 ②東京大学名誉教授・木下真氏による講演「有機分子で磁石をつくる」  
 費用 無料  
 申し込み 当日、会場へ直接

### 外国人施設見学会

と き 10月28日(火)午前9時20分~午後3時半  
 対象 市内在住・在勤・在学で、外国人の  
 きた、先着20人  
 コース 清掃工場、柏市リサイクルプラザ、  
 消防本部など  
 費用 無料  
 申し込み 10月2日(木)午前9時から、国際交流室  
 (市役所第2庁舎3階)へ電話か直接  
 当日は、英語・中国語・スペイン語  
 の通訳あり。昼食は用意します

ご近所にお知り合いの外国人がいる  
 かたは、教えてあげてください

国際交流室 ☎7167-0941

### あけぼの山農業公園まつり

と き 10月19日(日)午前9時半  
 ~午後3時半 雨天決  
 行  
 ところ あけぼの山農業公園  
 内容 野菜・花の即売、ふる  
 さと交流都市(福  
 島県只見町・青森県柏村)の特産品の即売、  
 グラウンドゴルフ、お茶会など  
 交通 JR我孫子駅北口から「あけぼの山農業公園入  
 口」行きバスで終点下車、徒歩15分  
 その他 風車前広場では、10月下旬ころまでコスモス  
 が見ごろです

農政課 ☎7167-1143  
 あけぼの山農業公園 ☎7133-8877

企画調整課 ☎7167-1117

# 情報

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

# 報

# 館

# INFORMATION

## 講座・講演

### パートナースペース

#### 1・西原

とき 10月23日・12月4日の毎週木曜日午前9時～11時半(計7回)  
 ところ 西原近隣センター  
 対象 市内在住のかた  
 先着四十二人  
 内容 「地域で家庭で共  
 生活」をテーマに、定年後の生きがいなど、伝  
 統料理・館外学習あり  
 費用 無料(調理実習費・館外学習費は実費)  
 その他 11月20日は公開講座「だれでもできる食の安全」(この日だけの参加可)  
 申し込み 10月2日(木)午前9時から、西原近隣センター

### 身体障害者の軽スポーツ講習会

#### 1・ツツ講習会

とき 10月27日(月)午前10時～11時50分  
 ところ 総合運動場(荒天の場合は教育福祉会館)  
 対象 市内在住の十八歳以上で、肢体不自由・視覚・聴覚の障害があるかた、先着二十五人(初めて参加するかたを優先)  
 内容 スカイクロス(フリスビーのような道具を使ったスポーツ)  
 費用 無料  
 用意する物 運動できる服装、タオル  
 申し込み 10月2日(木)午前9時から、身体障害者福祉センターへ電話かファクスで

### 市民起業家育成セミナー

#### 1・市民起業家育成セミナー

とき 11月初旬～来年3月下旬  
 ところ 自宅・中央公民館など  
 対象 市内在住・在勤・在学中、自宅等で電子メールの送受信やホームページの閲覧ができ、コミュニケーションに関心のあるかた、四十人  
 内容 まちづくりの観点から「コミュニケーション」の起業の仕方などを学びます。半月に一回、ホームページに掲載した教材を見ながらメールで意見交換  
 費用 無料(インターネットの電話代は自己負担)  
 申し込み 往復はがきにて「市民起業家育成セミナー」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・メールアドレスと返信面をあて先を書いて、〒277-0055 柏市中央公民館へ、10月20日(月)までに郵送かファクスで(必着) 応募は一

### 親子体操教室

#### 1・親子体操教室

とき 11月1日・29日の毎週土曜日午前10時～正午(29日は午後1時～3時、計5回)  
 ところ 市民体育館  
 対象 市内在住・在勤・在学中、平成9年4月～平成11年3月生まれの幼児と保護者、四十組(以前に参加したかたを除く)  
 内容 リズム運動・用具や器具を使った運動など  
 費用 無料  
 申し込み 往復はがきにて「親子体操教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・メールアドレスと返信面をあて先を書いて、〒277-0055 柏市中央公民館へ、10月20日(月)までに郵送かファクスで(必着) 応募は一

### なかよし広場

#### 1・なかよし広場

1歳6カ月～3歳児と保護者を対象に、無料でを行っています。  
 ●「みんなで遊ぼう」  
 とき 10月23日(木)午前10時～11時半  
 ところ 別表のとおり  
 定員 各会場先着40組  
 内容 保育士と一緒に手遊びをしたり、子育ての話をしたりします  
 申し込み 10月10日(金)までの午前9時半～午後4時半まで、各保育園へ電話で  
 ●ミニなかよし広場  
 10月6日(日) あげぼの山農業公園(風車側・梅林)  
 7日(火) 名戸ヶ谷第四公園  
 20日(日) 高田緑地  
 27日(日) 三本木第一公園(ながぐつ)  
 31日(金) 北柏第三公園  
 時間は午前10時半～11時半  
 ①保育課 ☎7167 1137

### 市民文化会館

#### 1・市民文化会館

日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ  
 3日(金) 残波大獅子太鼓 全指S席4,300円 A席3,800円 B席3,300円 MIN Nチケットセンター ☎03 3226 9999  
 15日(木) 柏歌謡コンサート 13時・全指S席4,000円 A席3,000円 B席2,000円 18時 千葉楽みこし保存連盟 ☎7131 7294  
 アミュゼ柏 10月  
 日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ  
 5日(日) 日本と世界の芸能フェスティバル～マレーシア民族舞踏団の公演 全自2,500円 芸能文化国際親善協会 ☎7164 1467  
 10日(金) 秋色セレナータ～浪漫派への誘い～ 全自2,500円(学生2,000円) MUSICA21 ☎7146 5763  
 30日(木) 柏市音楽家協会定期演奏会 秋の夜長にゴ・キ・ゲンコンサート 全自2,000円(中・高生1,500円、小人1,000円) 大門 ☎7159 9912

### 市民ギャラリー

#### 1・市民ギャラリー

開催期間 催し  
 2日(木)まで 野の花を描く作品展  
 3日(金)～6日(月) 秀華会書展  
 7日(日)～10日(金) 絵手紙発表会  
 11日(土)～14日(火) の会絵画展  
 15日(水)～18日(土) 押花絵作品展  
 19日(日)～24日(金) 柏市文化祭 絵画・写真展  
 26日(日)～30日(木) 柏市文化祭 手芸展  
 開催時間 午前10時～午後8時。各催しの初日は正午から、最終日は午後6時まで(19日は午後1時から、24日は午後4時まで、30日は午後3時まで) 休館日 25日(日)・31日(金)  
 入場料 無料 問い合わせ 市民ギャラリー( 葛屋ステーションモール8階) ☎7148 2211 利用申し込み 文化課 ☎7167 1494

### プラネタリウム

#### 1・プラネタリウム

「宇宙質問箱Vol.3」  
 「神話：天を目指した男～ペガサス座の神話～」  
 とき 11日(土)・25日(土)午後1時半～3時半と12日(日)・26日(日)午前11時～午後1時半・3時半  
 ところ 図書館本館2階  
 入場料 無料  
 ①視聴覚ライブラリー ☎7167-2224

### 図書館

#### 1・図書館

おはなし会  
 毎週木曜日午後4時～4時20分  
 休館日  
 毎週月曜日、14日(火)・31日(金)  
 ①図書館本館 ☎7164-5346

会場は中央公民館。費用は無料。DOS Vの初期化したフロッピー1枚の持参を

講座名	とき	対象	内容	申し込み
① イベントの案内状作成講座	10月20日(月)午後1時半～4時半	市内在住・文で字が力かた、25人	ワードで案内状の作成	往復はがきに希望する講座の名前・住所・氏名・年齢・電話番号と返信面をあて先を書いて、〒277 0005 柏5丁目8 12 柏市中央公民館へ、①は10月9日(木)②・③は10月17日(金)までに郵送で(必着) 応募は多数の場合は抽選。以前に受講されたかたは不可
② サークルの会報誌作成講座	11月1日(土)午後5時半～8時半	市内在住・文で字が力かた、25人	ワードで会報誌の作成	同上
③ 成人のインターネット・メール教室	11月8日(土)・15日(土)午後1時半～4時半(計2回)	市内在住・パソコンが初心者かた、25人	パソコンの基礎やインターネットの学習	同上

①中央公民館 ☎7164 1811

昭和8年10月2日～昭和8年11月1日生まれのかたへ  
 11月から利用できる高齢受給者証を交付します。  
 診療を受けるときは、被保険者証とともに提示を  
 発送予定日 **10月13日(月)**  
 身体障害者手帳(1～3級か4級の一部)・精神障害者保健福祉手帳(1・2級)を交付されている満65歳以上のかたなども、対象となる場合がありますのでお問い合わせください  
 ①保険課 ☎7167 1129

申し込み 10月2日(木)午前9時から、身体障害者福祉センターへ電話かファクスで  
 その他 送迎バス(車いす用リフト付き)あり。10月10日(金)までに申し込みを希望者多数の場合、乗車できないこともあります  
 ①身体障害者福祉センター ☎7163 9335

申し込み 11月初旬～来年3月下旬  
 ところ 自宅・中央公民館など  
 対象 市内在住・在勤・在学中、自宅等で電子メールの送受信やホームページの閲覧ができ、コミュニケーションに関心のあるかた、四十人  
 内容 まちづくりの観点から「コミュニケーション」の起業の仕方などを学びます。半月に一回、ホームページに掲載した教材を見ながらメールで意見交換  
 費用 無料(インターネットの電話代は自己負担)  
 申し込み 往復はがきにて「市民起業家育成セミナー」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・メールアドレスと返信面をあて先を書いて、〒277-0055 柏市中央公民館へ、10月20日(月)までに郵送かファクスで(必着) 応募は一

申し込み 10月2日(木)午前9時から、市民体育館  
 対象 市内在住・在勤・在学中、平成9年4月～平成11年3月生まれの幼児と保護者、四十組(以前に参加したかたを除く)  
 内容 リズム運動・用具や器具を使った運動など  
 費用 無料  
 申し込み 往復はがきにて「親子体操教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・メールアドレスと返信面をあて先を書いて、〒277-0055 柏市中央公民館へ、10月20日(月)までに郵送かファクスで(必着) 応募は一

申し込み 10月10日(金)までの午前9時半～午後4時半まで、各保育園へ電話で  
 ●ミニなかよし広場  
 10月6日(日) あげぼの山農業公園(風車側・梅林)  
 7日(火) 名戸ヶ谷第四公園  
 20日(日) 高田緑地  
 27日(日) 三本木第一公園(ながぐつ)  
 31日(金) 北柏第三公園  
 時間は午前10時半～11時半  
 ①保育課 ☎7167 1137

申し込み 往復はがきにて「メンズセミナー希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面をあて先を書いて、〒277-0813 3大室 四九一 田中近隣センターへ、10月15日(水)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選  
 ①田中近隣センター ☎7133 1000

申し込み 往復はがきにて「メンズセミナー希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面をあて先を書いて、〒277-0813 3大室 四九一 田中近隣センターへ、10月15日(水)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選  
 ①田中近隣センター ☎7133 1000

申し込み 往復はがきにて「メンズセミナー希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面をあて先を書いて、〒277-0813 3大室 四九一 田中近隣センターへ、10月15日(水)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選  
 ①田中近隣センター ☎7133 1000

申し込み 往復はがきにて「メンズセミナー希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面をあて先を書いて、〒277-0813 3大室 四九一 田中近隣センターへ、10月15日(水)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選  
 ①田中近隣センター ☎7133 1000

申し込み 往復はがきにて「メンズセミナー希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面をあて先を書いて、〒277-0813 3大室 四九一 田中近隣センターへ、10月15日(水)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選  
 ①田中近隣センター ☎7133 1000

申し込み 往復はがきにて「メンズセミナー希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面をあて先を書いて、〒277-0813 3大室 四九一 田中近隣センターへ、10月15日(水)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選  
 ①田中近隣センター ☎7133 1000

申し込み 往復はがきにて「メンズセミナー希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面をあて先を書いて、〒277-0813 3大室 四九一 田中近隣センターへ、10月15日(水)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選  
 ①田中近隣センター ☎7133 1000

申し込み 往復はがきにて「メンズセミナー希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面をあて先を書いて、〒277-0813 3大室 四九一 田中近隣センターへ、10月15日(水)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選  
 ①田中近隣センター ☎7133 1000

申し込み 往復はがきにて「メンズセミナー希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面をあて先を書いて、〒277-0813 3大室 四九一 田中近隣センターへ、10月15日(水)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選  
 ①田中近隣センター ☎7133 1000

申し込み 往復はがきにて「メンズセミナー希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面をあて先を書いて、〒277-0813 3大室 四九一 田中近隣センターへ、10月15日(水)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選  
 ①田中近隣センター ☎7133 1000

申し込み 往復はがきにて「メンズセミナー希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面をあて先を書いて、〒277-0813 3大室 四九一 田中近隣センターへ、10月15日(水)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選  
 ①田中近隣センター ☎7133 1000

申し込み 往復はがきにて「メンズセミナー希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面をあて先を書いて、〒277-0813 3大室 四九一 田中近隣センターへ、10月15日(水)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選  
 ①田中近隣センター ☎7133 1000



# 情報館

INFORMATION

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

## お知らせ

### 乳幼児医療費の助成申請の出張受け付け

ところ・とき 別表のとおり

対象となる経費 保険診療分の医療費と薬剤費(健康保険組合等からの付加給付分を除く)

対象年齢 四歳児未満(五日以上の入院の場合は小学校入学前まで) 所得制限あり

用意する物 ①平成15年3月診療分までの月別診療機関ごとにそろえた領収書がレシート(発行日の翌日から一年以内で子どもの名前と保険点数が記載されているもの) ②健康保険証 ③印鑑④同居家族全員の最新の源泉徴収票(確定申告をしている場合はその控え) ⑤保護者名義の預金通

ところ	とき
南部近隣センター	10月6日(月)、11月10日(月)、12月8日(月)
田中近隣センター	10月9日(木)、12月18日(木)
光ヶ丘近隣センター	10月15日(木)、12月10日(木)
増尾近隣センター	11月13日(木)
西原近隣センター	11月19日(木)

時間はいずれも午前10時～午後4時

**東高師中学校駅伝大会の交通規制**

ところ 10月18日(土)午前10時～正午 荒天の場合は19日(日)に延期

コース 野田市総合公園体育館前→松戸市立中

**浄化槽の管理を**

10月は浄化槽月間です。浄化槽の検査は使用開始後

**療育手帳の申請手続きが変更**

10月から再判定申請のときに写真が必要になります。手続きをするときに写真(縦四センチメートル×横三センチメートル)二枚と印鑑をお持ちください。

**寄付樹木のあっせん情報**

家の増改築などにより、樹木が不要となったかたからの情報をお知らせします。なお、情報をお知らせする期間はお待ちいただくこととなります。また、寄付していただける樹木も募集しています。

- 根戸 = ヤエザクラ (8.0m、1本)
- 柏 = 戸張 = ソメイヨシノ (2.5~8.0m、3本)
- 戸張 = ムクゲ (1.0~2.5m、5本)
- 豊四季 = イチヨウ (2.0~6.0m、6本)
- 西原2丁目 = カナメモチ (2.5m、1本)
- サザナカ (2.5m、1本)
- カキ (2.0m、1本)
- 増尾5丁目 = キンモクセイ (4.5m、1本)
- 松ヶ崎 = ツバキの苗 (20本)
- ツゲ (2.5m、1本)
- クロマツ (2.5m、1本)
- モミジ (1.5~2.5m、2本)

柏市みどりの基金 ☎7160 3120

**あすなるキャン**

ところ 10月29日(水) 31日(金) 一泊三日

対象 市内在住の十八歳以上で、身体に障害のあるかた

内容 機器・ウインドウズパソコン三台(うちホムページ閲覧可能パソコン二台含む)、ソフト・ワイプロソフト・視覚障害者用音声出力ソフト等

費用 無料

申し込み 利用希望日の前月の1日から、身体障害者福祉センターへ電話か直接

対象 次のすべての項目に該当する市内の小・中学校ランディアが操作のアドバイザー

①長期にわたり学校を休

今月公開される審議会等 傍聴希望者は当日、会場へ直接(①は15分前まで)

名称	とき	ところ	定員	問い合わせ
① 柏市・沼南町合併協議会	10月3日(金)午後1時半~3時半 10月20日(月)午後3時~5時	健康福祉センター 沼南町中央公民館	20人 30人	柏市・沼南町合併協議会事務局 ☎7167 1173
② 柏市健康福祉審議会	10月23日(木)午後2時~4時	第1・6委員会(市役所第2庁舎5階)	先着5人	保健福祉総務課 ☎7167 1131
③ 柏市社会教育委員会	10月29日(水)午後2時~4時	中央公民館	先着3人	社会教育課 ☎7167 7638

## 市民相談

相談日が祝、休日に当たる場合は休みます。また、都合により休む場合がありますので、事前にご確認ください。

- 法律相談(予約制)** (月・水と第2を除く) 9:30~15:30、市役所相談室 予約はそれぞれ前週(水)9:00から広報広聴課 ☎7167 1119
- 夜間法律相談(予約制)** 第2(水)18:10~20:30 アミュゼ柏 予約は前週(水)9:00から広報広聴課 ☎7167 1119
- 人権相談・行政相談** 第1・第3(水)10:00~15:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167 1119
- 登記相談** 第2(水)10:00~15:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167 1119
- 不動産お困りごと相談** 第1・第3(金)10:00~15:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167 1119
- 税務相談** 第2・第4(金)13:00~16:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167 1119
- 交通事故巡回相談(予約制)** 第2(水)16:16(木)10:00~15:00 交通施設課 ☎7167 1304
- 女性のこころと生き方の相談(予約制)** 毎週木10:00~16:00 予約は前週(水)9:00から男女共同参画室 ☎7167 1127
- 心配ごと相談** (水)10:00~15:00 教育福祉会館1階相談室 ☎7163 2734
- もの忘れ相談(予約制)** 10月28日(水)9:30~16:30 ほのぼのプラザです 高齢者支援課 ☎7167 1135
- 身体障害者更生相談** 電話・面接 第1・第3(水)10:00~15:00 教育福祉会館1階医務室 ☎7164 2911
- 知的障害者更生相談** 電話・面接 第2(水)10:00~15:00 教育福祉会館1階医務室 ☎7164 2911
- 心の健康相談(予約制)** 10月10日(金)14:00~16:00、10月17日(金)13:30~15:30 教育福祉会館、先着3人程度 障害福祉課 ☎7167 1243
- ひきこもり相談** ①(月)~⑨(金)9:00~17:00 障害福祉課 ☎7167 1136 健康推進課 ☎7164 3333 高齢者支援課 ☎7167 1135 家庭児童相談室 ☎7167 1458 ②心配ごと相談でも受け付けます
- ボランティア相談** 祝日を除く毎日9:00~17:00 教育福祉会館1階ボランティアセンター ☎7165 0880
- 外国人のための相談** 中国語・スペイン語・英語 英語・毎日(月)・中国語(毎週水)・スペイン語(毎週木と第3)月 時間は13:00~17:00 国際交流室 ☎7167 0941
- 緑の相談** 第2・第4(土)10:00~16:00 北柏ふるさと公園管理事務所(電話相談可) 柏市みどりの基金 ☎7160 3120
- 相ワークプラザの相談** (月)~⑨(金)9:00~16:00 相バートバンク ☎7145 6114 高齢者職業相談 ☎7145 8542 能力開発・就業支援相談 ☎7146 0880
- 消費生活相談** (月)~⑨(金)9:00~16:30 消費生活センター ☎7164 4100
- 住宅リフォーム相談** ①10月12日(水)13:15~16:15 消費生活センター ②10月28日(水)10:00~16:00 市役所相談室 建築住宅課 ☎7167 1147
- 少年相談** (月)・祝日を除く毎日9:00~17:00 少年補導センター ☎7164 7571
- 家庭児童相談** (月)~⑨(金)9:00~16:00 家庭児童相談室 ☎7167 1458
- 学校・家庭教育相談** (月)~⑨(金)9:00~16:00 教育相談室 ☎7167 4152
- 教育・幼児教育相談** 電話・面接(予約制) (月)~⑨(金)9:00~16:00 教育研究所 ☎7145 7778
- 子育てにこころ電話相談** ☎7162 2525(健康推進課) (月)~⑨(金)9:00~17:00
- こども「やまびこ」電話** 柏(話を聞いてもらいたいとき) ☎7166 8181(少年補導センター) (月)・祝日を除く毎日13:00~17:00

**甲種防火管理講習会**

ところ 10月30日(木) 31日(金) 午前9時~午後5時(計二回)

対象 消防法に定められた多くの人が出入りする建物を管理・監督する立場にあるかた、先着百十人

費用 四千円(教材費等) 申し込み 10月13日(月)まで消防本部と各層・分層で配布している申請書に必要事項を書いて、写真(縦四センチメートル×横三センチメートル)一枚を持って10月14日(火)午前8時半から、消防本部へ直接

問 消防本部予防課 ☎71 33 8792

**私立幼稚園の入園準備金を貸し付け**

対象 市内に一年以上居住し、身元が確実な連帯保証人がいるかた、八人所得制限あり

返済方法 来年4月から十一月以内の割賦償還

貸付金額 入園一人につき最高十万円(無利子)

申し込み 学校教育課(市役所第三庁舎四階)と市内の各私立幼稚園で配布している申請書に必要書類を添えて、10月20日(月)までに学校教育課へ直接

問 学校教育課 ☎7167 1473

**療育手帳の申請手続きが変更**

10月から再判定申請のときに写真が必要になります。手続きをするときに写真(縦四センチメートル×横三センチメートル)二枚と印鑑をお持ちください。

**あすなるキャン**

ところ 10月29日(水) 31日(金) 一泊三日

対象 市内在住の十八歳以上で、身体に障害のあるかた

内容 機器・ウインドウズパソコン三台(うちホムページ閲覧可能パソコン二台含む)、ソフト・ワイプロソフト・視覚障害者用音声出力ソフト等

費用 無料

申し込み 利用希望日の前月の1日から、身体障害者福祉センターへ電話か直接

対象 次のすべての項目に該当する市内の小・中学校ランディアが操作のアドバイザー

①長期にわたり学校を休

**下水道排水設備の工事責任技術者試験**

ところ 来年2月1日(日) 10月17日(日) 幕張メッセ国際会議場(千葉市)

申込書の配布 10月15日(水)~11月6日(木)に下水道維持課(市役所第一庁舎三階)で

詳しくは問い合わせを 問 下水道維持課 ☎716 71434

**パソコンが使えます**

障害のあるかた、パソコンを使ってみませんか。

ところ ①午前10時~正午 ②午後1時~3時 ③午後3時~5時 利用可能日はお問い合わせください

ところ 教育福祉会館

対象 市内在住の十八歳以上で、身体に障害のあるかた

内容 機器・ウインドウズパソコン三台(うちホムページ閲覧可能パソコン二台含む)、ソフト・ワイプロソフト・視覚障害者用音声出力ソフト等

費用 無料

申し込み 利用希望日の前月の1日から、身体障害者福祉センターへ電話か直接

対象 次のすべての項目に該当する市内の小・中学校ランディアが操作のアドバイザー

①長期にわたり学校を休

**戦没者追悼式を行います**

ところ 10月16日(木) 午後2時~3時 受け付けは午後1時45分まで

アミュゼ柏

問 保健福祉総務課 ☎7167 1131

**住宅リフォーム相談**

①10月12日(水)13:15~16:15 消費生活センター ②10月28日(水)10:00~16:00 市役所相談室 建築住宅課 ☎7167 1147

**下水道排水設備の工事責任技術者試験**

ところ 来年2月1日(日) 10月17日(日) 幕張メッセ国際会議場(千葉市)

申込書の配布 10月15日(水)~11月6日(木)に下水道維持課(市役所第一庁舎三階)で

詳しくは問い合わせを 問 下水道維持課 ☎716 71434

**住宅リフォーム相談**

①10月12日(水)13:15~16:15 消費生活センター ②10月28日(水)10:00~16:00 市役所相談室 建築住宅課 ☎7167 1147

**戦没者追悼式を行います**

ところ 10月16日(木) 午後2時~3時 受け付けは午後1時45分まで

アミュゼ柏

問 保健福祉総務課 ☎7167 1131

**住宅リフォーム相談**

①10月12日(水)13:15~16:15 消費生活センター ②10月28日(水)10:00~16:00 市役所相談室 建築住宅課 ☎7167 1147

**下水道排水設備の工事責任技術者試験**

ところ 来年2月1日(日) 10月17日(日) 幕張メッセ国際会議場(千葉市)

申込書の配布 10月15日(水)~11月6日(木)に下水道維持課(市役所第一庁舎三階)で

詳しくは問い合わせを 問 下水道維持課 ☎716 71434

**住宅リフォーム相談**

①10月12日(水)13:15~16:15 消費生活センター ②10月28日(水)10:00~16:00 市役所相談室 建築住宅課 ☎7167 1147

**戦没者追悼式を行います**

ところ 10月16日(木) 午後2時~3時 受け付けは午後1時45分まで

アミュゼ柏

問 保健福祉総務課 ☎7167 1131

**住宅リフォーム相談**

①10月12日(水)13:15~16:15 消費生活センター ②10月28日(水)10:00~16:00 市役所相談室 建築住宅課 ☎7167 1147

**下水道排水設備の工事責任技術者試験**

ところ 来年2月1日(日) 10月17日(日) 幕張メッセ国際会議場(千葉市)

申込書の配布 10月15日(水)~11月6日(木)に下水道維持課(市役所第一庁舎三階)で

詳しくは問い合わせを 問 下水道維持課 ☎716 71434

**住宅リフォーム相談**

①10月12日(水)13:15~16:15 消費生活センター ②10月28日(水)10:00~16:00 市役所相談室 建築住宅課 ☎7167 1147

**住宅リフォーム相談**

①10月12日(水)13:15~16:15 消費生活センター ②10月28日(水)10:00~16:00 市役所相談室 建築住宅課 ☎7167 1147

**戦没者追悼式を行います**

ところ 10月16日(木) 午後2時~3時 受け付けは午後1時45分まで

アミュゼ柏

問 保健福祉総務課 ☎7167 1131

**住宅リフォーム相談**

①10月12日(水)13:15~16:15 消費生活センター ②10月28日(水)10:00~16:00 市役所相談室 建築住宅課 ☎7167 1147

**下水道排水設備の工事責任技術者試験**

ところ 来年2月1日(日) 10月17日(日) 幕張メッセ国際会議場(千葉市)

申込書の配布 10月15日(水)~11月6日(木)に下水道維持課(市役所第一庁舎三階)で

詳しくは問い合わせを 問 下水道維持課 ☎716 71434

**住宅リフォーム相談**

①10月12日(水)13:15~16:15 消費生活センター ②10月28日(水)10:00~16:00 市役所相談室 建築住宅課 ☎7167 1147

**戦没者追悼式を行います**

ところ 10月16日(木) 午後2時~3時 受け付けは午後1時45分まで

アミュゼ柏

問 保健福祉総務課 ☎7167 1131

**住宅リフォーム相談**

①10月12日(水)13:15~16:15 消費生活センター ②10月28日(水)10:00~16:00 市役所相談室 建築住宅課 ☎7167 1147

**下水道排水設備の工事責任技術者試験**

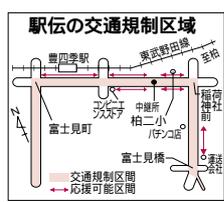
ところ 来年2月1日(日) 10月17日(日) 幕張メッセ国際会議場(千葉市)

申込書の配布 10月15日(水)~11月6日(木)に下水道維持課(市役所第一庁舎三階)で

詳しくは問い合わせを 問 下水道維持課 ☎716 71434

**住宅リフォーム相談**

①10月12日(水)13:15~16:15 消費生活センター ②10月28日(水)10:00~16:00 市役所相談室 建築住宅課 ☎7167 1147



# 健康 10月

健康推進課 ☎7164-3333

ポリオの予防接種	1日(水)=根戸近隣センター・3日(金)=南部近隣センター・9日(水)=富里近隣センター・14日(火)=高田近隣センター・17日(金)=増尾近隣センター・21日(水)=保健センター・23日(木)=松葉近隣センター・30日(水)=永楽台近隣センター、いずれも午後1時半~2時20分。生後3カ月~7歳5カ月児。予防票・母子健康手帳・スリッパの持参。各近隣センターへの車での来場はご遠慮ください
もくもく・かみかみ(離乳食)教室(予約制)	17日(金)午前10時半~正午・午後1時半~3時(初期~中期向け)=アミューゼ柏、24日(金)午前10時半~正午=田中近隣センター、1歳3カ月児程度まで。母子健康手帳・スプーン・皿の持参を
食事(栄養)相談(予約制)	日時は申込時に決定、健康管理センター 糖尿病の病態別の食事相談が必要なかた
かしわ歯科相談室	16日(木)午後1時半~3時、教育福祉会館 市内在住のかた 子どもは母子健康手帳、40歳以上のかたは健康手帳、歯磨き指導を受けるかたは歯プランの持参を
健康づくり相談(予約制)	22日(水)=新富近隣センター、27日(月)=松葉・旭町の各近隣センター、28日(火)=高田近隣センター、30日(木)=光ヶ丘近隣センター。いずれも午前9時半~10時15分・11時 17日(金)=永楽台近隣センター、24日(金)=増尾近隣センター。いずれも午後1時半~2時15分・3時 市内在住の64歳までで、基本健康診査・女性の健康診査、人間ドック等の結果が生活習慣改善を要するかた
献血キャンペーン	20日(月)=柏そごう本館前、26日(日)=柏駅東口ハウディーモール駅前交差点付近(みずは銀行前)いずれも午前10時半~11時15分・午後0時半~4時、16~64歳(成分献血は18歳から)で健康なかた

通知が届いていない場合はご連絡を  
 ▶1歳6カ月児健康診査(平成14年3月生まれ)=8日(水)・9日(木)・14日(火)・15日(水)  
 ▶3歳児健康診査(平成12年4月生まれ)=2日(木)・7日(火)・16日(水)  
 ▶幼児のむし歯予防教室(平成13年10月生まれ)=17日(金)・21日(火)・29日(水)

夜間・休日に急病になったら  
 ▶夜 間... 内科・小児科☎7163 0119(午後7時~午前8時) 午後10時以降は音声案内  
 ▶日曜日・祝日... 歯科☎7164 8114(午前10時~午後3時半) 歯科以外☎7163 0119(午前9時~午後5時) 音声案内

## 柏保健所 ☎7167-1255

心の健康相談(予約制)	3日(金)・15日(水)・27日(月)午後2時~4時、柏保健所 精神障害などで悩んでいるかた、家族
アルコール悩みごと相談(予約制)	7日(火)・20日(月)午後2時~4時、柏保健所 アルコール問題を抱えたかた、家族
女性クリニック(予約制)	婦人科 14日(水) 内科 21日(火)、午後1時半~3時 柏保健所
未熟児等発達相談(予約制)	23日(木)午後1時~2時、柏保健所 発達の遅れが心配な1歳から1歳までの乳幼児
療育相談	23日(木)午後1時~2時、柏保健所 整形外科的な心配のある18歳未満の乳幼児・児童 母子健康手帳を持参
エイズ抗体検査	7日(火)・21日(火)午前9時~10時、柏保健所。匿名で受検可。希望者には感染症(梅毒血清・クラミジア抗体)検査も実施

赤い羽根共同募金にご協力を  
 地域をさまざまな活動を支えるため、ご協力をお願いします。  
 柏市社会福祉協議会 ☎7163 9001

地域・親子ふれあい音楽会  
 とき 10月11日(土) 午後1時~3時半  
 ところ 柏第五小学校  
 内容 市立柏高校や柏三小・柏五小・柏中の吹奏楽部などによる演奏  
 詳しくは問い合わせを  
 同 柏第一地区青少年健全育成推進協議会(柏二内) ☎7164 5770

環境配慮指針案に「意見を」  
 市では、今年3月に改訂した環境基本計画の目標を達成するための、市民・事業者・市の具体的な行動を示した環境配慮指針案を作成しました。この案にご意見を寄せください。環境配慮指針案については、市のホームページ「かしわシティネット」(アドレスは一面欄外)や近隣センターでご覧ください。  
 意見の送付方法 はがきか封筒の表に「環境配慮指針への意見」と明記し、意見(様式は自由)と住所・氏名・電話番号を書いて、〒277 8505 柏市役所環境保全課へ、10月31日(金)までに郵送(必着)か市のホームページからメールで  
 同 環境保全課 ☎7163

## 結核・肺がん検診

ときとところ 別表のとおり  
 対象 市内在住、在勤で、16歳以上のかた(妊娠中のかたを除く)  
 内容・費用 問診・胸部エックス線検査=無料、たんの検査(40歳以上で、問診の結果、必要とされたかただけ)=600円(費用免除の場合もあり)

ところ	とき	ところ	とき
田中近隣センター	2	新田原近隣センター	16・20
西原近隣センター	15・27	富里近隣センター	17・29
布施近隣センター	14	永楽台近隣センター	⑧
松葉近隣センター	28	増尾近隣センター	6・23
高田近隣センター	30	光ヶ丘近隣センター	7・8・24
豊四季台近隣センター	1・21・22	南部近隣センター	9・20
保健センター	4・25・31	藤心近隣センター	10
新富近隣センター	3		

受付時間 印のないときは、男性=午前9時~9時半、女性=午前9時半~11時  
 印のときは、男性=午後1時~1時半、女性=午後1時半~2時半  
 同 健康推進課 ☎7164 3333

## 個別予防接種は市の指定医療機関で

▶乳幼児の予防接種  
 ポリオ以外の乳幼児の予防接種は、市の指定医療機関で個別に実施しています。予防接種は、母子保健コーナー(市役所第1庁舎2階)と各出張所で配布している「予防接種ノート」を参考に、計画的に受けてください

▶乳幼児以外のかたの予防接種  
 個別予防接種には次のものがあります。まだ受けていないかたは、早めに受けましょう。また、高齢者のかたは希望によりインフルエンザの予防接種(有料)が受けられます(回数はいずれも1回)

対象疾病(ワクチン)	対象
DT(ジフテリア・破傷風)	2期 11・12歳のかた
日本脳炎	2期 9~13歳未満のかた 3期 14・15歳のかた
インフルエンザ(高齢者)	柏市に住み登録があるかたで次のいずれかに該当するかた、①65歳以上②60~64歳で、身体障害者手帳の心臓機能障害1級・じん臓機能障害1級・呼吸器機能障害1級・ヒト免疫不全ウイルスによる免疫機能障害1級

注 20歳未満のかたは、接種の際に必ず保護者が付き添ってください  
 ●接種を受けるにあたって●  
 ①日時・場所は市の予防接種指定医療機関に確認してください  
 ②接種の際は母子健康手帳・健康保険証を持参してください  
 ③費用は無料。ただし、インフルエンザ(高齢者)は、1,100円がかかります(生活保護世帯は「被保護証明書」を提出すれば免除されます)  
 同 健康推進課 ☎7164 3333

4422  
 地下室を安全に使用するために  
 豪雨・洪水時の地下室は危険です。流れ込んだ水は一時にして地下室を水没させます。豪雨時には地下室に入らず、すぐ避難することが重要です。地下室の所  
 とき 10月31日(金) 午前10時~午後3時  
 同 健康推進課 ☎7167 1145  
 高年齢者の住まいの相談会  
 有責管理者は日ごろから緊急時の避難方法を話し合っておきましょう。  
 同 健康推進課 ☎7167 2605

相談室(市役所第二庁舎3階)  
 内容 弁護士・建築士による相談  
 詳しくは問い合わせを  
 同 千葉県住まい情報センター ☎043 223 3265

不動産無料相談会  
 とき 10月12日(日) 午前10時~午後4時  
 ところ スカイラザ二階入り口  
 内容 不動産鑑定士による相談  
 詳しくは問い合わせを  
 同 千葉県不動産鑑定士協会 ☎043 222 595

柏保育園が開園  
 11月1日(土)に社会福祉法人による認可保育園  
 同 千葉県不動産鑑定士協会 ☎043 222 595

「柏保育園」が開園します  
 ところ 南柏駅東口(豊四季五〇九 七九)  
 対象 〇~2歳の乳幼児 四十五人 条件あり  
 申し込み 保育園(市役所第一庁舎3階)へ直接  
 同 保育園 ☎7167 137

## 催し

同 我孫子市あゆみの郷(公) ☎7183 1130  
 レンタサイクル手賃沼公園ステーションの営業休止  
 手賃沼沼遊レンタサイクルの手賃沼公園ステーションは、手賃沼公園の整備のため10月1日(水)から来年3月31日まで営業を休止します。

秋の山菜湯煮会 10/12 9時~17時(自由) 16時まで 中公・無料 武田 ☎7172 8000  
 英日で歌と劇 10/11 18時 富里近隣センター 13時 1. 柏1近隣センター 13時 14時 五福から 三田 ☎7169 4889  
 三田 ☎7169 4889  
 親と教師の勉強会 10/18 15時~17時 教輔 無料 笠井 ☎7152 8062  
 同 柏第一地区青少年健全育成推進協議会(柏二内) ☎7164 5770

初音者のための講座 10/26 9時半~11時半 教輔 七人 三田 ☎7169 4889  
 74 4407(16時以降)  
 コル・ヒョウアソシエイト 11/8 16時~20時 米・アミノ酸 三田 ☎7163 9001

MESSAGE  
 伝言板  
 催し・講習会  
 どうなっている? 塚の中 10/4 14時~15時半 中公 元名古里別荘新築工事体験 無料 田村 ☎7132 4610  
 ギター弦の交響リテイコ ンサト 10/5 4時~16 時半 男ラ。ギヤ合衆。デュエット・ソノバ。無料 篠森 ☎7131 3083  
 愛写会発表 10/10 13 時の16時 あけの山農 業公園 無料 橋本 ☎713 1077  
 ウルトラマラソン会 10/11 10時~14時半 増尾近隣(公) 幼児・中学生と保護者 無料 日笠 ☎09 0708 0061  
 晴れない飲み会吸わない健康な「ジャン」発表会 10/11 9時半~12時 アミューゼ 柏 五十歳以上 五田 ☎7144 5108  
 原 ☎7144 5108  
 11/12 9時~17時(自由) 16時まで 中公・無料 武田 ☎7172 8000  
 英日で歌と劇 10/11 18時 富里近隣センター 13時 1. 柏1近隣センター 13時 14時 五福から 三田 ☎7169 4889  
 三田 ☎7169 4889  
 親と教師の勉強会 10/18 15時~17時 教輔 無料 笠井 ☎7152 8062  
 同 柏第一地区青少年健全育成推進協議会(柏二内) ☎7164 5770

手編み 第一四四時 サンバセオ新築発表会(千 二) ☎1千五百 成宮 ☎7139 2605  
 松葉養育センター 第二 二 ☎9時半 松葉近隣。初 心 ☎千円 ☎千三百 11/7 10時開講 成宮 ☎132 9268  
 ソンバルダンス・柏睦友 会 10月19時 光ヶ丘 近所 多回開かた。 ☎千 円 ☎千三百 森下 ☎17 2176  
 池坊いけばな「寿光会」 第二四四時アミューゼ 立花正風体・立花新風体 ☎ 千円 鈴木 ☎163 041  
 ヨーガ足道「さくら」 会 10月13時半 西原 近所 初心者・女性 ☎千 円 関根 ☎144 409

11/12 アソシエイト 14 時~18時 中公・無料 武田 ☎7172 8000  
 英日で歌と劇 10/11 18時 富里近隣センター 13時 1. 柏1近隣センター 13時 14時 五福から 三田 ☎7169 4889  
 三田 ☎7169 4889  
 親と教師の勉強会 10/18 15時~17時 教輔 無料 笠井 ☎7152 8062  
 同 柏第一地区青少年健全育成推進協議会(柏二内) ☎7164 5770

中国語のための一歩 毎月 18時45分 中公 講師は大学の中国語教師を務める中国人 女性 ☎千円 松本 ☎71 34 2606  
 日時・場所は予定です。必ず確認の上、お出かけを

# 未来のスターへの一歩！

## ストリートブレイクKASHIWA 2003



まだまだ暑さが残る9月14日、ストリートパフォーマーの祭典「ストリートブレイクKASHIWA2003」が行われました。通行人も足を止めるほどの迫力あるパフォーマンスが会場を盛り上げ、サンサン広場は熱気でムンムン。「もしも今...」という曲で、よくとふる声と堂々としたステージで観客を魅了したnouvelle vague (ヌーベルヴァーク・写真)が、難航した審査の結果グランプリに輝きました。



### 秋 春 冬 夏

#### 95 読書週間

クラーの出番がなくなり、気持ち良く過ごせる日々がやってきた。こんな秋の夜長には、時を忘れて本のページをめくる手を止められなくなってしまうかたも多いのではないだろうか。

読書週間は、大正13年に日本図書館協会が11月17日、23日と定められたが、昭和23年には「一週

間では惜しい」との声にこたえ、文化の日を中心とした10月27日〜11月9日の二週間となった。読書といえば、幼いころ眠る前に両親に読んでもらった絵本を思い出す。お気に入りの本を何度も何度も読んでもらった。お姫さまになったり、主人公になつて知らない国へ旅をした気分になつたりしたものだ。

現在は活字離れが進んでいると言われている。市では、おはなし会や一歳六カ月児に絵本を贈るブックスタートを行って、親子が触れ合いながら、幼いころから本に親しんでもらおうとしている。柏市の平成13年度の一人当たりの貸し出し冊数は年間五・三四冊。これを多いと見

るか少ないと見るか...。推理小説や恋愛小説などを読むと、今でもどんな話が待ち受けているのかわくわくする。この読書週間にじっくり大作にチャレンジしてみたいかが。

【ひとくちメモ】本を読むとき、目は行に沿って文字を追うのではなく、細がい上下左右の運動を繰り返している。



## 清楚な花が満開

### あけぼの山でコスモスが見ごろ



去年は首都圏を直撃した台風21号の影響で倒れてしまったあけぼの山農業公園のコスモス。今年こそはという期待にこたえ、今、ピンク、黄、白、オレンジなど色とりどりの花が咲いています。見ごろは今月下旬まで。秋空の下、揺れるコスモスを見に、訪れてみてはいかがでしょうか。(写真は9月24日撮影)

## 夕方は特に気を付けて

### 高齢者と女性ドライバースクール



9月21日〜30日は秋の全国交通安全運動。9月22日には、柏自動車教習所で女性のためのドライビングスクールが、24日には、西柏自動車教習所で高齢者ドライバースクールが行われました。高齢者のドライバースクールでは、免許を取ってから長年が経過し、運転には慣れている皆さんですが、「カーブを曲がる時にはスピードを落として」「夕方になると、思っている以上に見えにくくなるので歩行者などに注意して」などと指導を受け、再確認していました。

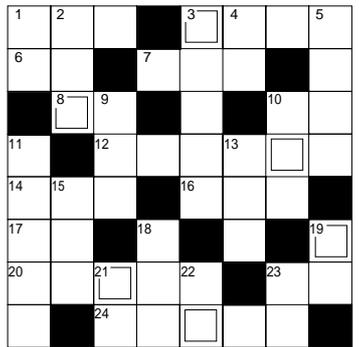
## 応募方法

はがきに、答えと今号の感想や意見、住所・氏名・年齢・職業・電話番号・希望する賞品名を書いて、〒277-8505 柏市役所広報広聴課へ、10月15日(水)までに郵送で(必ず、正解者の中から抽選で、五組十人のかたに百円柏特約カード1枚を11月8日(土)に行われる「柏レイソル対清水エスエル」戦のチケットを、五人のかたに図書券と砂川美術工芸館入場券一枚を11月9日、9月1日号の正解はバンクイキョウソウでした。応募総数は百二十一海、当選者の発表は、賞品の発送をもって代えさせていただきます。

問 広報広聴課 ☎7167 1119

- |          |       |         |       |            |           |           |        |            |           |          |           |            |            |          |       |
|----------|-------|---------|-------|------------|-----------|-----------|--------|------------|-----------|----------|-----------|------------|------------|----------|-------|
| 23       | 22    | 21      | 19    | 18         | 15        | 13        | 己      | 11         | 10        | 9        | 5         | 4          | 3          | 2        | 1     |
| 昔話       | 出る    | 頭隠して    | げそおしい | 阪神の        | 首がながい動物   | 賞品を達成するもの |        | 「はじめまして」と言 | 人気の       | を呼ぶ言葉    | 10月       | 歌いながら歩くのは、 | 行動が荒っぽい性格  | 天がさかすか   | タチのカキ |
| かに合戦     | は打たれる | 隠さず     | んは    | は本物        |           |           |        | タンス        | アロクテラビトなど | 浄化       | あなたが大変なこと | あんなにやさしい性格 | と博せるのが難しい  | がゆい      |       |
|          |       |         |       |            |           |           |        |            |           |          |           |            |            |          |       |
| 地球の資源を循環 | 道を極める | ダイエットの敵 | 科の植物  | カボチャ・ひょうたん | お椀などの塗りに使 | お椀などの塗りに使 | 通帳。たんす |            | 農薬(園)に    | 話題のチロピは? | 手紙のこ      | 脱線が住所      | 相撲で押し出し、すく | カキが原料で、寒 |       |

## パズル 時間 PUZZLE



二重マスの6文字を並べ替えて一つの言葉にしてください